

# Latwefchu Awifcs.

53. gadagajums.

No. 24.

Dreſchdeenā, 12. (24.) Juni.

1874.

Redakteera adreſe: Paſtor Sakranowicz, Lutringen pr. Frauenburg, Kurland. — Ekſpedizija Beſthorn ſ. (Reyher) grahmatu bohde Jelgawā.

Rahditajs: Wiſjannafahs ſinas. Daſchadas ſinas. Grahmata pee G...  
Andreja. Miſleſtibas wara. Atbilda. Dſelſzeta brauzent. Sludinaſchanas.

Wehkreis laſitajeem daru ſinamu, ka Latw. awiſes warehs ari ſchogad uſ puſgadu (no 1. Juli lihds gada beigahm) apſtelleht un par to jamakſa: Jelgawā ſane- moht 55 lap. un ka par paſti peesuhtoht 85 lap. Ap- ſtelleschanas luhdsu waj nu muhsu ekſpedizija Jelgawā jeb D. Minus ſ. kantori Mihgā uſdoht.

## Wiſjannafahs ſinas.

Behterburgas awiſes dabujufchās ſinaht, ka gada laikā ari Baltijas gubernās tapſchoht eewetas tahs tē jau ſen gaiditās jaunās meeru teeſneſchu teeſas, kaſ zītās Kreewijas gu- bernās jau wairak gadus paſtahw. Meeru teeſneſchi tapſchoht zelti no muiſchneeku landagahm.

Berline. Wahzijas katolu biſkapi drihſumā noturehs ſa- pulzi Fuldas pilſehtā. — Gneſenes katolu baſnizas teeſa uſ waldibas pawehli, 10 deenu laikā iſwehleht biſlapa ap- rinka pahrwaldneeku, atbildejuſi, ka to newarohht dariht, jo nedrihſtoht klauſiht likumam, kaſ laizigai waldibai dohd ſpehlu katolu biſkapus nozelt no amata; taſ til ſtahwoht pahweſta warā.

Jelgawa. Dabujam ſinaht, ka Kurſemes muiſchneeku lan- daga ſahſſchotees til Janwar mehneſi 1875.

Spanija. Waldibneeki ſakahwa Karliſtu kara ſpehlu pee Alcora pilſ.  
R. S—z.

## Daſchadas ſinas.

No eekſhemehm.

Jelgawas realkohlas ſchlotajs un Behterburgas akade- mijas ſkunſmahlderis Julius Fedders ſ. weens no Bal- tijas dehleem, dſimis Widſemneeks — kaſ zaur ſawahm jau- kahm eljes ſehrweſ landſchaftes-bildehm tahlu paſiſtams, bij pehrn gad' jauku bildi par to paſiſtamu Widſemē zaur to wee- ſuli padaritu pohſtu mahlejis un to Behterburgas ſkunſte aka- demijai eeſuhitjis. Akademija minetu bildi uſ Londones iſ- ſtahdi noſuhijjuſi, kur to Perſijas ſchaks par 600 rubl. (80 mahrz. ſterl.) nopirzis. Tā nu Jelgawas ſlawenais darbs no- eet uſ Perſiju. —Id.

No Jelgawas puſes. Ari muhs ſchis aukſtais pawafaris lohti ſihwi ſagrahba ar ſawu aukſtu ſeemeta rohku. Wiſch Merzā ſahka lohti mihligu waigu mums rahdiht un kad bijahm labi ar winu eedraudſejuſchees — tē uſ reiſu wiſch ſawu liſchka apſegu nometiſ muhs lohti ſatruhzinaja: atneſa daudſ reiſahm ſneegu un wehtru ar kruſas ſtruhlehm, turklaht peesuh-

tidams wehl ſeemeta wehju, kaſ weſelas 8 nedetas kaukureja un tā gandrihs wiſu Mai mehneſi zauri; jo ir wehl pa wafa- ras ſwehtkeem labpraht ne labas meijas nedabujahm. Aiſ ta leela aukſtuma Maija mehneſis mums tā ſakoht gandrihs tā paſudis jeb nemas nebijiſ. Lauki un plawas ſtahweja ſili un melli ſaſtinguſchi. Mudsu lauki rahdijahs lohti ſlikti, til ween tur, kur kahds pakalnihts waj meſch tam ſeemeta weh- jam daudſ maſ preekſchā — atſitahs ſali; wiſi ziti lauki daudſ weetahm ar dſelteneem plekeem apſiſti. Waſarajuſ dabu- jahm lohti wehlu apſeht: gaidijahm ſiltaku laiku; jo da- ſcheem, kaſ agraki apſehjuſchi, bij pehzaſ ja- iſar un ohtru reiſi jaſehj, jo ſehkla aiſ aukſtuma nebij dihgufi. Ari ſahle lohti knapa bij. Sehklas truhkums — paldeews mihtam Dee- wam — mums gan nau jazeefch. — Bet nu, gohds Dee- wam — 27. Maijā dabujahm lohti raſchigu leetu un pehz pa- ri deenahm mihligaku ſiltumu un nu gan atkal waram zeribu tureht uſ muhsu laukeem; jo no ſiltuma un leetus ſahſ atkal wiſas malas atſpirgt; jebſchu gan no dahrsu angleem rahdahs maſaſ zeribas, jo ſeedu laiks eekrita paſchā aukſtumā, kur nakts ſalnaſ weetahm ſeedinus maitaja. — Bet wiſu wairak taſ aukſtais pawafara gaiſs zilweku weſeliba i ſlah- deja: daudſ zilwekeem zaur to leels klepus peſitees, ir kruk- ſchu- un kalu ſlimibas daudſi no ſa- aukſteſchanahs dabujufchi. Ari bakas pulka mahjās muhsu apgabala plohfahs. Lai ſchehligs Deews muhs nu tahlaku apglahbtu!

Jaun-ſeſawas upes Klizu mahjās uguns lohti leelu ſlahdi darijuſi: tur 14. Maijā ſ. g. ſadedſa iſtaba, laidars, kleh- tiſ, ſchluhnis, kalpu kuhſis un winu klehtis lihds ar pulka mantibas; ſlahde takſeereta lihds 4000 rublu ſ.

Pee Wolgundes Jaunzeema krohga 20. Maijā kahds peedſehrees atſtawneeks tihschu prahtu eekrehja leelupē un tur noſlihta.

Janoſchello diwi dwehſeles, kaſ nelaimigas tapa. 14. Maijā Pleyju muiſchā, weens ſeewas wihrs ſchluhnim juntu lahpoht no jumta nokrita un tā noſitees, un pee Garoſchu muiſchās weena 19 gadus jauna meita aitas maſgajoht eekrita leelupē un noſlihta.  
A. H—n.

No Grohbinas puſes 28. Mai. Sen neredſchts tahds garſch aukſts preekſchpawafars ar ſauſu un aſu ſeemeta wehju, kahds bij ſchogad. — Tikai diwi reiſ ween 4 nedelu laikā druſzin lijis: kruſta deenā un waſaras ſwehtkōs, kur lauzini druſzin atſpirga. Waſaras ſwehtkōs wehl nebija beh- ſeem lapas iſplaukuſchās, tadehl beſ puſchkeem pahrlaidahm ſwehtkus. Mule til gada zetorkſni, kaſ atnahza ar wakara wehju un ſiltumu pee 21 grahdeem — lohti ſebu eeſahlahs iſhti pawafara preeki, ſahlite ſahka ſakoht, lohki ſatus, jau-

nus swahrkus uswillt — lagstigala krummōs pohgoht un wisa daba gawileht. Rudsi jau wahrpās lihgojahs, sirni, ausas, lehtschi un akboltinsch sato un garumā steepjahs. Kweesch i ari steidsahs augt. Rahdahs, ka buhs faufa wafara. Ar bakahm schur un tur behrni sirgst, ir mirst.

Rahds wihrs no **Leepajas**, wahrda Dinkschis to nakti us 16. April, netahlu no Leepajas Saules muischas, us dselses zetu fleedehm noht atrasts. Ziti dohma, ka D. par dselses zetu mahjās braukdamōs buhs no wagona mehginajis isleht, un tā tad dselses zeta wagona sohtōs kritis un sawu nahwi atradis.

**Behterburgā** islikufchi pahrdohschana i lohti dahrgu daili ar dahrgem akmineem isrohtotu seeweeschu puschku (Brillant-schmuck), kas ari bijis Wihnes pilsehtā leetu israhdischanā pehrn nolikts un apbrihnohts, no Londones juweleera Thomas atfubhts. Par scho seeweeschu dimanta puschku prafoht 80 tuhst. mahrz. sterlin.

Par **Sewastopoles** pilsehtu, pee Melnahs juhbas, kas Krimas karā tapa aplegerehts un 9 mehneschi afschaidhts, tapsoht nule atkal par jaunu uslohts un gresnohts. Esfoht augts Krohnis preekschi fchi darba 600 tuhst. rublus atwehlejis.

E. F. S.

**Behterburgas** wahz. amise atraduši kahda wezā, preekschi 100 gadeem rakstā grahamatā daschas sinas par toreisigu pretschu tirgu. 1774. gadā maksajusi Behterburgā 1 mahrzina galas 2 $\frac{1}{2}$  kap., 1 mahrz. sweesta 7 kap., 1 afs maksas 80 kap., 3 mahrz. miltu 2 kap., 1 telfsch 1 $\frac{1}{2}$  rbt., 1 pohds swetschu 90 kap. u. t. pr.

No **Behterburgas**. Muhfu wisuscheliga Keisarene nahkoschās deenās brauks us Wahzemi, us Darmstates salumu pili Jugenheimu, us kureni nahks no Gmfas ari muhsu Kungs un Keisars un no Englandes Edinburgas herzogene. Tā tad augste wezaki tur laizinu ar sawu weenigu meitu warehs kohpā pawadiht. Isgu laiku gan tur nebuschoht palikt, jo mums raksta, ka muhsu Kungu un Keisaru gaidoht atpakat Behterburgā ap 30. Juni, un muhsu augstu Keisareni ap 15. Juli. Leelfirsta Wladimira kahsas, tā dsird, esfoht nodohmatas us 18. August. Schinis deenās isbrauzā us Meklenburgu Sergejew kungs, kas eet par kreewu walodas skohlmeisteri us Meklenburgu, lai waretu kreewu walodā mahziht Meklenburgas prinzeši Mariju, leelfirsta Wladimira bruhti.

(Kr. p.)

— Behterburgas tuwumā pee Bargas zeemeem taps schogad tāpat tā pehrn tahlak strahdahts, rohkoht un dedsi-noht, ka waretu tur tohs purwu gabalus laukōs pahrtaschi. Zere, ka leelu gabalu wareschoht jau nahkoschā gadā ar arllu apdsiwoht.

No **Behterburgas**. Ministerijā patlaban pahrspreesch jaunu likumu, zaur ko buhtu aisleegts, ka gastuschneeki un schenkeri jau peedsehruscheem wehl pasneeds dsehreenus. Tahda darischana tad tiktu pehz kriminal-likumu grahamatas 44. § soh dita. Par tahdu pahrdirdischanu waretu juhdsibu zelt tik lab no polizejas puses, kā ari no katra peederiga puses.

No ahrfemehm.

**Wahzu** krohna prinzis tik tik nau nelaimigs tizis. Isgahjuschu sestdeen winsch brauzā ar saweem wezakajeem dehlineem zereht un bij weenā weetā jabrauz par dselszeta (Bogdam-Magdeburgas) pahri. Papreekschi brauzā adjutanti sawōs ratōs, un tik ko tee bij pahri pahrbraufschu, tē dselszeta fargō, kas no sawas buhdas pehz stundahm aiswek bohmuš preekschā, nepamanidams, ka krohna printschā rati patlaban

us schkeenehm usbraufschu, aiswek bohmi preekschā, jo bij ari tas azumirllis it klah, fur wagonu rinda patlaban tuwojahs. Gan maschines wedejs to redsedams raudsija sawu maschini dauds maj lehnaku pataisht, bet tomehr tas nebuhtu lihdschis, kad krohna prinzis nebuhtu ar behneem islejis un kutscheeram usfauzis, us kuru pusi lai ahtrumā sirgus sagreesch, tā ka maschine wareja garam pasrect.

**Wahzu** keisars 15. Juni nobrauzā us Gmfas wefelibas awoteem, fur kreewu Keisars to mihli sagaidija un fanchma.

Us **Kelnas-Gihenes** dselszeta nupat brauzejeem gadijahs weenā wagonē buht, fur leels pulks bischu ap galwahm strai-deleja un feneja, tā ka istruhzinatee brauzeji un ihpaschi brauzejas nesinaja tā glahbtees. Un kā tas bij nahzis? Weens no brauzejeem weda bischu kurwi pilnu ar bitehm un bitites zaur sakustinaschanu bij few zauruminu usgahjuschas, fur weena palak ohtras ahra lihda. Pa laimi weens kungs dabuja wisu to kurwi sakampt un pa lohgu isfweest laukā. Gan bischu ihpaschneeks gribeja preti turetees, bet nelihdsija ne ko. Tahda preze neder wagonā.

**Franzija** tik lab tautas sapulze, kā ari pat us eelahm Napoleona draugi sahst stipri kihwetees pret republikaneeschu partijas wedejeem, tā ihpaschi Gambetu, un tā leekahs, no waldischanas puses tauj pirmajeem stipri watu.

**Franzija** Napoleona draugi ar ween stipraki pazet sawas galwas: Weens no runas kungeem Hanschang, kas sehsh tautas sapulze, stipri ruhpejahs, ka waretu us laukeem jaunajam prinzim, Napoleonam IV., draugu skaitu wairoht. Tagad ihpaschi strahda tā, ka leelu pulku bildschu no Keisara printschā ranga pa walti laudis isloist, lai wini ar to cepashtohs un wina wahrds buhtu atkal wiseem labi aprasts. Bildites pawada schahds raksts: „Taisniba gan, ka marschals MakMahonš walsti daschu labu darijis un dara, bet tomehr katrs sin, ka ihsta glahbschana tik war nahkt zaur Keisara waldibu. Suhtu Zums tē daschus eksemplars bilschu no ta, kas drihs buhs Franzijas Keisars Napoleons IV. Esheet tik labi un isdaleet tahs starp muhsu draugeem.“ Behneem atkal bes maksas isdala masus karodsinus, fur stahw wirsū: „Vive l'Empereur!“ (Lai dsihwo Keisars!) Gubernatori un polizejas kungi dohma sawā prahtā, kas sin waj ari neahdohdahs drihs Keisara prinzim waldibas krehsli kluht. Tapehz katrs fargahs pretotees un zil tik war, tauj waru, ka Keisara draugi sawu darbu wed us preekschu.

**Londones** skohlu pahrwaldiba ir nospreedusi, ka wisas meitenu skohlās buhs ari par to, zil ween war, gahdaht, ka meitenes dabuhn jau skohlas laikā eemahzitees, kā wajaga ehdeenus wahriht un kas pee seewischku jaimneejibas ir wajjadis; jo tahs daschadas augtakas mahzibas ir gan labas, bet nepeezeeschami wajjadis ir tā leeta, ka seewischki sawā nama tureschanā nau nepraschas.

**Spanija** waldibas armija sahst nu atkal ar jauneem spehkeem usnemt tahlaki to karu west pret Karlisstem, bet leeta lohti maj weizahs.

## Pee G.... Andreja.

Tas man ir leels preeks, mans dehs, ka tu un tawi zeemini mani tā skaidri esat ispratuschi un manus padohmus tā eewehrojeet. Ta lauku eedalischana, kahdu tu preekschi saweem laukeem nogudrojis esi, ir man itin pa prahtam, jo pee tahdas anglu rindas, kā tu tohs gribi kohpt, ne tik ween tew

ta peina atlehtës, bet ari teem laukeem tas buhs lohti derige un tee mehli tohp ta wislabaki isseetati. Zif to weenu nesinu, waj tew tee rudsi pehz abbolina ar weenu isdohfees. Kad tu scho rudsu lauku wehl ar superfosfatu pahrlaifsi, fo tu jau man agral par labu mehflu leetu usteizi un fo pee jumz zil dasch labs jau leeta, tad tew buhs leelaka seemas sehja ne ka lihds schim un, kad Deews palihdseh, tew ari buhs leelakas eenahlschanas, un kad wisi lauki buhs norikteti, tad ari buhs masak darba, jo tew tad buhs masaks papues lauks. Tu man raksti, ka tu ihsti nesini, ka to nodohmato eedalsichanu isdariht; tew ir gan taisniba, ari man eefahkuma tas nenahzahs wis weegli apfert, ka wisi lauki tai rinda lai eetohp. Wislabaki buhs, kad tu us sawas lankahrtes — un tahda tatschu tew ir — ar bleifederi to eedalsichanu ussime un tad uf lahdu papihri to tabeli par to rindu uskrastes, un prohti

ta, ka preefsch teem 10 laukeem iswelz 10 ruhtites un preefsch 10 gadeem us preefschu to sehju ussime; tad tu wari isspreest, waj tas wifs tew ta pehz teem laukeem der. Es esmu pehz tawa teikuma mehginajis preefsch taweem laukeem tahdu tabeli ussimeht un fuhstu tew to te lihds. Tu jau pats sapratifi, ka tai weena pirmâ gadâ scho pahrdalsichanu newar tuh-dal pilnigi isdarijis buht, jo tas abbolinsch, fo tu schogad uf rudseem sehji, nahls til nahklofchâ gadâ plaujams un til pehz 2 gadeem, kad to usarsi, tew tur radisees tas lauks, fo tu waresi ka trescho lauku ar rudseem apseht. Wisupirms ap-sime ar nummureem to auglu rindu, kahdai tai wajaga buht, prohti: 1) Papue, 2) Kweefchi, 3) Abbolinsch, 4) Abbo-linsch, 5) Rudsi, 6) Wafarejs, 7) Papue, 8) Kweefchi, 9) Kartupeli, sirni, 10) Wafarejs. Tagad tew ir trihs lauki un tu gribi no ganibas peenemt flahst.

1. Papue.			2. Seemas lauks.			3. Wafareja lauks.			4. No ganib. nem.	
1874	1. Papue	7. Papue	4. Abbolin. papue	2. Kweefchi	5. Rudsi	8. Kweefchi	6. Masas un lini	9. Sirni un kartupeki	10. Weefchi	3. par abbolina lauku
1875	2. Kweefchi	8. Kweefchi	5. Rudsi	3. Abbolin	6. Wafarejs	9. Sirni un kartupeki	7. Papue	10. Weefchi	1. Papue	4. Abbolinsch
1876	3. Abbolin	9. Sirni un kartupeki	6. Wafarejs	4. Abbolin	7. Papue	10. Weefchi	8. Kweefchi	1. Papue	2. Kweefchi	5. Rudsi
1877	4. Abbolin	10. Weefchi	7. Papue	5. Rudsi	8. Kweefchi	1. Papue	9. Sirni un kartupeki	2. Kweefchi	3. Abbolin	6. Wafarejs
1878	5. Rudsi	1. Papue	8. Kweefchi	6. Wafarejs	9. Sirni un kartupeki	2. Kweefchi	10. Weefchi	3. Abbolin	4. Abbolin	7. Papue
1879	6. Wafarejs	2. Kweefchi	9. Sirni un kartupeki	7. Papue	10. Weefchi	3. Abbolin	1. Papue	4. Abbolin	5. Rudsi	8. Kweefchi
1880	7. Papue	3. Abbolin.	10. Weefchi	8. Kweefchi	1. Papue	4. Abbolin	2. Kweefchi	5. Rudsi	6. Wafarejs	9. Sirni un kartupeki
1881	8. Kweefchi	4. Abbolin	1. Papue	9. Sirni un kartupeki	2. Kweefchi	5. Rudsi	3. Abbolin	6. Wafarejs	7. Papue	10. Weefchi
1882	9. Sirni un kartupeki	5. Rudsi	2. Kweefchi	10. Weefchi	3. Abbolin	6. Wafarejs	4. Abbolin	7. Papue	8. Kweefchi	1. Papue
1883	10. Weefchi.	6. Wafarejs.	3. Abbolin	1. Papue.	4. Abbolin.	7. Papue.	5. Rudsi.	8. Kweefchi.	9. Sirni un kartupeki.	2. Kweefchi.

To ganikles gabalu tew schogad wajaga eeflatiht par to wehl truhstoscho abbolina lauku, fo waj nu nahklofchâ gadâ waresi usplehst un rudeni ar rudseem apseht, jeb tu to wari jau tagad usart un nem jau schogad weenus auglus, til jau gan linus, zaur fo ta apmesta welena pilnigaki sapuhs, kamehr rudsus tur sehji; jeb prohwe to plehsumu ta isstrahdaht, kad ne wairak, tad weenu dasu, ka jau schogad wari tur kartupelus stahdiht, kas it labi isdohfees, kad til teem labi beeschi to semi apmetifi kaudsités un zaur to tuh-dal wisa ta seme buhs jau dsitaki un smalkaki eestrahdata.

Ta weenada lauku nodalsichana gan nau ne fo gruhsta leeta, bet ja tu baidees to pats dariht, tad paluhds uf to Behter Kl., kas Zelgawâ dsihwo, tu jau winu pasihsti; winsch tahdu darbu it labi pratih, jo ir jau pahri gadus pee lewisera, fur buhs to wisu eemahzijeas. Es sawus laukus un lankahrte, fo man lewisers bij iszeikinajis, pehzak, kad laukus pahrgrohsiju un pahrdaliju, nehmu pats eedaliht, jo biju apskatijeas, ka to lewisers dara. Tu tatschu fini, ka 1 puhra weeta ir tahds semes gabals, fur us katru feenu nahf 15 kahrtes, tahdas no 13 pehdu garumâ. Lewisers ar sawahm instrumentehm un sehdehm nu gan to ahtraki un warbuht smalkaki isdara, bet par to winsch ari leelaks aismakfatees; es labprahst wisu pats daru, fo ween til sehju, ta tad ari neh-mohs pawakas brihschâs pats ar kahrte tohs laukus ismest un apsimeju katru stubri ar meetinu. Laukeem gan ir schur un tur stubrischi un lihumi, kuras til smalki newareju ismehriht, bet wehla pee sehshanas atradu, ka mana mehrihshana itin riktiga bijusi. Pee lauku eedalsichanas luhfo ari us to, ka tu wari us katru lauku weegli wirsu fluhst, zil til ween darams,

ta ka lauka gals nahf us mahju pusi, jo zitadi war gabitees, ka mehflus iswedohst jeb abbolinu eewahloht ir jamet leels lih-kums, ja rudsu lauks jeb apsehts wafareja lauks gul preefschâ. Waj tu newari wifus 10 laukus ka starus islaist no wisahm mahju pusehm? Ja ne, tad raugi til katru peelaist pee kahda mahju zela. Us grahwjeem laukâs tew wajaga stipri luhloht; fur jau grahwji ir, tur parohz tohs wehl dsitaki, un fur laukâ pamani kahdu semaku weetu, tur welz wehl jaunu grahwji, to grahwju semi ar dehli pawed us lauka widu, lai grahwju malas nau nekur ar walli. Tas nau wis taisniba, ka ziti teiz, ka dauds grahwji aismem semi; sinams, ka grahwja ga-balu newar seht un no ta auglus redseht, bet wini tam zitam laukam dara til dauds laba, ka dauds wairak atnes, ne ka panem. Labi spehzigs leetus, kas eet pee saknehm, ir muhsu sehjahm lohti wajadsiga leeta, un bes leetus tahs newar ne fa-nahlt ne augt, bet atkal tas uhdens, kas us lgukeem faktah-jahs un nespehj notezegt, ihpafchi pawafarâs, dara mums lohti leelu flahdi. Tur tee rudsi wiswairak issalst, jeb tohp no saknehm iszelti, un kad beidsiht tas uhdens nowelkâs, tad ta seme paleef zeeta, netohp irdena, peenem flahbumu, fuhnas un nifnas sahles, tahs tur tad aug un laukam ir leela flahde notikusi. Tohs masohs, flapjohs plawu gabalinas lauku widu, no kureem tu man rakstiji, tew wajaga fausinaht un wed no tahs dumbra semes zil til wari stakâs, jeb taifi seemâ leelas kaudses us papues lauka, fur weena kahrta schihs dumbra semes un tad atkal kahrta sirgu mehflu un tad atkal dumbra seme un ta us preefschu; schahdi mehli ihpafchi us mahlu semi buhs lohti derigi. Ta tew schee lihds schim mas fo derigi plawas stubrischi stipri palihdseh peh mehflu

taiſſchanaſ, un kad reis to uhdeni buhſi tur nowilziſ, tad ar laifu wehl iſnahkſ itin deriga plawa.

Man preekſ dſirdeht, ka tawſ iſg. gada plahwumſ tahdſ bagatigſ bijiſ. Lai Deewſ dohd ſawu ſwehtibu ari turpliſkam! Kad ari katru gadu newareſi tahdu paſchu ſwehtibu pree-redſeht, tad tomehr ſemi labi iſſtrahdadamſ un pareiſi mehſlodamſ wareſi pee wairaf lauku dſihweſ zereht ar ween itin labu plahwumu panahkt. Tu eefahkumâ, kur tew palihdſeju un uſto peerunaju, ſpreedi, ka G. mahjaſ ar 130 puhru weetahm par 4000 rubli pirkt, taſ ir druſzin wairaf kâ 30 rubli pa 1 puhru weetu maſſaht, buhtu par dahrgu, bet tagad tu patſ redſi, ka ne tiſ ween war it labi pee tam zauri kluht, bet war wehl ar Deewa palihgu ko atlikt pee malas. Taſ bankas parahdſ, tee 1700 rubli, par ko tew 7 pronzeteſ, taſ ir 119 rubli jamakſa, to tu tâ pamaſitim nomakſaſi un taſ ne ko neſpediſhſ, jo ſcho parahdu tew neweewſ newar uſteikt. Kad man tawâ weetâ ari buhtu ta nauda, ar ko ſcho bankas parahdu tuhdaſ iſmaſſaht, eſ tomehr to nedaritu, jo tahda nomakſaſchana pamaſitim ir lohti weegla. 800 rubli tu pirkdamſ fungam iſmaſſaſi, ta nauda ſandbrihſeſ guledama tew agrak neſa 36 rubluſ, tee nu tew gan truſkt un tew wehl par teem ziteem 1500 rubl. parahda fungam jamakſa pa 6 prozenti, taſ ir iſgadus 90 rubl. jeb kohpâ ſklaidrâ naudâ iſgadus 209 rubl. Bet kad eſ tiſ tawuſ lauku graudus, ſehflu atrehkinadamſ, pa widejo tirgu naudâ iſrehkinu, linuſ nemaſ neſkaiſtu klahkt, tad tur ween tew nahk 1000 rublu; kad nu puſi no tam atrehkinu uſ darba maſſu, kalpu un kalponu lohnehm, ſirgu un riſku nobruhkeſchanaſ, tad tomehr tew wehl 500 rubli atleek, un ko wehl taiſi no lineem un lohpeem un zaur daſchahm peſnahm, taſ nahk klahkt. Tapehzt tiſ wiſpirmſ ruhpejeſ tohſ 1500 rubl. fungam nomakſaht un 8—10 gaddſ tu to it labi ſpehſi. Deefin, kad un kâ mehſ krohna ſaimneeki pee tahſ mahju pirkeſchanaſ peetapſim; kad ari newaram ſuhdſeteſ par augſtahm rentehm, tad tomehr man prahtſ ſtipri uſto neſahſ, manſ tagadejaſ mahjaſ nopirkt, kur jau manſ tehweſ dſihwojiſ un kur eſ tiſ daudſ eſmu puhlejeſ, lai tahſ manam dehlam Witam paliktu, no kura, kâ zeru, iſnahkſ prahtigſ ſaimneekſ. Juris, manſ wezakaſiſ dehlſ, it ne maſ nau ſaimneekſ, wiſſch daudſ labaki waretu ſawu maiſi ehſt par muhrneeku waj buhwmeiſteri, uſ ko tam prahtſ neſahſ un ari ſamara ir; eſ winam to naudâſ teeſu tad iſmaſſatu, bet to tiſ waru dariht, kad mahjaſ eſmu pirziſ; zitadi, kamehr rentneekſ eſmu, krohniſ taſſchu tiſ Juri apſtiprinahſ, weenalga waj taſ geld waj ne par ſaimneeku. Tu eſi, kâ redſu, manu gramatu, ko tew Juni mehneſi laidu, Latw. awiſchu redaktora fungam dewiſ laſiht un nodrukahkt. Maniſ pehzt. Bet tad nu ſuhtu redaktijai ari tawaſ atbildâſ, jo laſitaji zitadi manſ gramataſ ne-iſpratiſhſ, bet tâ warbuht daſcham atlehkſ kahdſ labumſ. Taweem zeemixeem eſ nahkoſchâ laikâ rakſtiſchu ſawaſ dohmaſ par winu lauku eedalſchanaſ. Dſihwo weſelſ! To wehl tew Tawſ kruſtewſ S..... Jahniſ.

13. Janwar 1874.

### Wihleſtibâſ wara.

Pawafarſ bij atnahziſ un nekad ſchiſ Mahrtinam tiſ kohſch un zeribaſ piluſ nebij rahdijeſ. Winam ſchliſta, debefi ſchoreiſ daudſ jaukaki ſilu un ſpihdofchu eſam, goiſe bij daudſ lehnakſ un ſmarſchigakſ, kohki kuplaki ne zittahrt, putnini daudſ jaukaki dſeedaja. Bet taſ nahja zaur tam, ka

wina ſirdi wiſſ kohſchaki ſpihdeja, ſmarſchoja, ſaſoja un dſeedaja. Jo wiſſch redſeja ſawaſ ſirdſ mehleſchanaſ mehriſ iſdeenas klahkt tuwojameeſ: tiſ wehl maſ mehneſchu, tad wiſſch drihſteja mundeerinu nowilkt un uſ mahjahm aiſeet, kur tad atkal ar ſaweem mihteem buhſ ſaweenohtſ.

Wiſ ſchihm preezigahm zeribahm wiſſch wiſu zitu aiſmirſa. Anninu wiſſch no ta laika, kad no winâſ ſchlihraſ, nebija redſejiſ, un ari maſ ween pehzt winâſ dohmaja, jo bija wairaf patſ ap ſewi dohmaſ. — „Gan wina ſewu pati eepreezi-naſeeſ,“ wiſſch dohmaja, kad ta tam reis prahtâ ſchahwahſ; „winâſ ſirdehſti nebuſhſ wairſ tiſ leeli, un beidſoht eſ tomehr winai newaru lihdeht.“ — Wiſſch aiſmirſa pat wiſſaſ behdaſ par nahkamibu, ka ar wina pahrahkſchanaſ Stiſhne wehl arweenu winam nepeederehſ, ka ſtarp winu un wina miſtako arweenu wehl winâſ tehweſ ſtarpâ, un ka winam warbuht ne maſ ne-iſdohſeeſ tam peelabinateſ. — „Kad eſ tiſkai mahjaſ buhſchu, tad jau wiſſ patſ no ſewiſ man par labu iſdohſeeſ,“ tâ wiſſch dohmaja un bij it preezigſ ſawaſ prahtâ.

Sawaſ laimeſ augſtako ſtahwoſli ſaſneeguſcham winu behdu liſtens ſagrahba un to nogruhda wiſdſilakâſ breeſmâſ un iſmiſchanaſ.

Kaſarmê iſzehlahſ breeſmiga azu ſlimiba, ko par egipteſ azu karſoni noſauz, un ari Mahrtinſch no ſchiſhſ tapa aiſnemte. Klahdâ deenâ wiſſch nomanija wiſſ kreifaſhſ aſz plahſteena ſarkanu ſtrihpu un ka plakſteewſ druſku ſapampis. Geſahloht maſ to eewehroja, bet drihſ ari pee ohtraſ aſz tâpat bij manamaſ ſchahdaſ ſihmeſ, pampumſ tape ar ween leelakſ, un azu plakſteeni ſarkanaſi, rihtſ aſz atdarohkt ſchliſdri pueſchi no aſihm tezeja, un eekam Mahrtinſch to dohmaja, bij wiſſch ar Anninu apakſch weena jumta, un lihdiſ ar winu wehl ziti beedri ſlimu nama ſahlê.

Pampumſ tapa ar weenu leelakſ un tumſchakſ, zeetaſ un ſahpigakſ, tâ ka ſlimaiſ tiſ ar mohkalm aſz druſku atdarohkt wareja; tahſ eefahkâ breeſmigi ſuhkſteht un durt, wiſa galwa zaur tam lohti ſahpeja un kâ dulla palika, un druſcham lihdiſigſ aukſtumſ wiſu meeſu kratija. Drihſ aſz nebuht gaiſmu newareja panekſ, un pueſchi iſ tahm ar weenu wairaf un aſinaini pluhda.

Zaur to ſahpeſ galwâ un aſz tiſ lohti wairojaſhſ, ka ſlimaiſ ſchliſta ahrprahtigſ palikt, ari nakti guleht neſpehja aiſ leelahm ſahpehm; bet wiſſch wiſſaſ mohkaſ pazeeta ar apbrihnojamu pazeekſchanaſ. Beſ kurneſchanaſ wiſſch iſzeeta pat ſahpigakâſhſ greeſchanaſ un ſtiprakâſhſ ſahlêſ; un ar weenu pehzt daktera pawehleſchanaſ wiſu uſ matu iſdarija, tâ ka winu ſtarp teem ziteem ſlimajeem par to pazeetigako eeraudſija, par ko dakteri ari no wiſſaſ ſirdſ puhlejaſhſ wina aſz glahkt. Bet tomehr pee Mahrtina ta azu ſlimiba pamaſam ar ween bahrgaka palika. Nelaimigajſ redſeja weenu pehzt ohtra no ſaweem beedreem aiſeijam, daſchu pilnigi iſahrſtetu, bet zitu tiſ pa dalai, tâ ka beidſoht wiſſch gandrihſ weewſ patſ palika.

Bet tamdehl wiſſch wehl zeribu neſaudeja, un prohtamſ dakteri wina zeribu ari wehl ſtiprinaja, ſajidami, ka wina zeeſchanaſ gan gruhakâſ ne to zitu, bet tomehr reis miteſchoteeſ. Nelad wiſſch uſto nedohmaja, ka ſawu azu gaiſchumu pawifam paſaudeſchoht.

Tâ pagahja nedelaſ un mehneſchi ſlimajam — un tâpat ari daudſ gadi; breeſmigahſ ſahpeſ, kaſ beſ apſtahſchanaſhſ wina aſz kâ ar karſtu dſelſi dedſinaja, winam padarija deenas un wehl wairaf naktiſ lohti garaſ, meegu, kaſ lai ſlimo ſpir-dſinatu, tiſ ween zaur meega ſahlehm wareja peewekſ. Eli-

miba bij wisaugstako kahpeenu safneegusi un ilgi us to pastahweja; ar wisleelako usmanibu dakteri apluhkoja flimneeku un gaidija kahdu galu flimiba nems. Zau zereja, ka laboschana eestahjupees, jo puefchoschana stipri nostahjahs, un azu sibles fahka flaidrotees, ka wareja dohmaht, ka nebuschchoht wis maitatas. Bet teem til ta islifahs, jo ihsti azis pawifam bij samaitatas, un tas spohschums, kas teem wehl zil nezil zeribas dewa, ari drihs pasuda, azu sibles sawadu isslatu peenehna un beidsot pawifam eekrita. Arweenu masaf gaismas atspihdeja Mahrtna azis, un drihs tas laiks atnahza, tur ta pawifam us wifu muhschu pasuda.

Wehl reis dakteri fanahkuschu pahrspreeda par Mahrtna azu flimibu, wezakais dakters istahstija jaunakeem wifu flimibas gahjumu. Bet Mahrtnasch no wisahm tahm runahm mas ween ko saprata, winsch brihnijahs, kad winam schirmi un apsehjus nonehna un dakteris plaksteenus tam atdarija, ka winsch to mehr neneeka newareja redseht.

„Man ir itin tumfch preeksch azihm, daktera lungs. Es it neka neredsu; bet fahpes nau wairs til leelas.“

„Winas drihs pawifam mitepees, mihto Mahrtn,“ dakteris atbildeja.

„Bet tamdeht juhs esat un paleelat us wifu muhschu aklis.“ —

„Aklis?“ Mahrtnasch eesauzahs un islehza no sawas gulu weetas.

„Ta tas ir deemschehl!“ dakteris schehlfirdigi fazija.

„Aklis?!“ un islehza, pliks ka winsch bija, no sawas gultas, ta ka winsch tohs klahat stahwoschus gandrihs apgahla.

Breesmigi bij winu usluhkoht, pee wifas meefas trihzedams stahweja tas winu preekscha, sawas rohtas luhgdams pret wineem issteepis.

„Aklis?! Us wifu muhschu aklis?!“ un sweedri ais isbailehm tam pluhda. — „Ak ne, tas newar buht! til neschehligi juhs ar mani newarat buht. Es gribu wehl weenreis til ilgi schè palikt; ja tam waijaga buht, wehl desmit reis leelalafas fahpes pazeetigi iszeest: — bet apschelotatees par manim, darat mani atkal redsigu, kad ari tikai us weenu azi, tikai zil nezil, jese tildaudi, ka es deenu no nakts spehju ischfirt.“

„Schè ir muhsu skunste beigäs!“ ahrste dsiki aisgrahbts fazija.

„Ta?!“ Mahrtnasch blahwa, un wina waigs fahpigi sawilfahs ais bailehm un dusmahm. „Bet es gribu sawu azu gaismu atkal atpakat,“ winsch draudedams fauza un lehra pehz ta tuwaki stahwedams; Jums buhs, jums waijaga man lihdscht — jeb es juhs nonahweschu.“

„Beenemeet jel prahtu, mans draugs!“ ahrste fazija.

„Prahtu!“ Mahrtnasch putodams blahwa. „Es negribu prahtu, es gribu gaismu. Dohdat man gaismu. Es negribu aklis buht, es gribu buht redsigs.“

Winsch rahwa wata tohs aiswehruschohs plaksteenus un urba ar piksteem sawos azu dohbumos, lihds afinis istejeja un wina waigus un pikstus apraipija. Breesmigi bij winsch usluhkojams, jo pat tee drohschakee ahrstes no wina atrahwahs. Wisi bija pahrbijusches par Mahrtna pahrgrohsichanohs; kas jikahrt til lehns un pazeetigs bija, nu nebija wairs pahstams. Winsch redseja sawu dsihwes laimi isphofitu, winam nebija wairs nekahdas zeribas jeb bishchanahs. Winsch eesahkawifu pasauli apfuhdseht, ka ta to arween

waijajusi un minusi, arween mohzijusi un wina beidsamu labumu tam laupijusi; winsch eesahka pasauli un sewi paschu ar breesmigeem lahsteem nolahdetees. Ta lihdsinajahs winsch ahrprahtigam, kas no wifas dwehseles til dusmas un atreesichanu draudeja, kas katru un sewi paschu isnihzinaht draudeja. Sargeem waijadseja to ar waru gulta atpakat west un zeeti apwalteht.

Wehlal Mahrtnasch wairs ta neplohstjahs, bet nu palika klufs un dohmu pilns. Winsch til ko atbildeja, kad winu waijaja, bet bija meerigs un darija, lai gan ar kurneschanu, wifu, ko no wina pagehreja.

Pehz kahda laika winu zita kambari eekohrteja, lai schè no sawas gruhdas gulas atspirgtu un spehzinatohs. Winsch tagad dabuja iddeenas drusku wihna un spehzigu baribu un ari ehda, dschra un guleja bes pretoschanahs. Ta sawas deenas pawadija. Jhpaschi wehl weena leeta, us ko gaidija un ar ko sawas dohmäs nodarbojahs, dewa sismi, ka wina gars wehl bij jautrs. Zau flims buhdams winsch us mahjahm bij rakstijis, zil behdigi tam eimoht; bet kad toreis pats wehl nesinaja, ka wina wahjiba tahdu breesmigu galu nems, tad ari peederigeem rakstija, ka ar Deewa palihgu atkal drihs wewels buhschoht. Bet nu tam waijadseja sinoht, ka bij neredsigis palizis, un ka nesin, ko nu eesahkt. Winsch nu iddeenas us atbildu gaidija.

Te reis wina kohpejs eenahzis fazija, ka grahmata preeksch wina atmahkusi.

„Kur ta ir? dohdat man to!“ Mahrtnasch ahtri fazija, un nu pirmo reis pehz ilga laika wina bahlee waigi nosarka.

„Schè wina ir,“ kohpejs fazija.

Mahrtnasch fanehma wehstuli ar trihzedamahm rohlahm un ahtri kabata eebahsa.

Kohpejs brihnidamees winu waijaja: „Nu, waj tad juhs negribat sinah, kas wehstule rakstihst?“

„Es to pehzak lasichu,“ Mahrtnasch atbildeja.

„Waj tad juhs winu paschi lastseet?“

„Ak ja!“ Mahrtnasch smagi nopuhtahs, un wina waigs bij skumju pilns. „Es wairs newaru lasiht. Zitam tagad tas jadara. Luhgtu, waj juhs nebuhtu til labi?“

Kohpejs nehna to wehstuli, ko Mahrtnasch wilzinadams tam pasneeda, un to uslausis gribeja fahkt lasiht. Mahrtnasch fazija: „Wehl ne! Gaidat wehl brihtinu, un uskrehfla noschdees winsch smagi nopuhtahs.“

„Waj nu?“ kohpejs gaididams waijaja.

Mahrtnasch luhdsa, lai lasoht. Grahmata skaneja ta:

Mans mihtais nelaimigais dehl!

Kaut tu gan ne-esi man meefigs dehl — man behrmu ne buht nau, sawu knapu eenahkschanu dehl nekad newareju eedrohshinatees seewu nemt — tad to mehr tu esi manas firds dehl, un mana firds gauschi fahp, kad peeminu tahs leelas behdas un firds fahpes, kas newiloht pahr tewi nahkuschas. Tu lihds ar to swehtu dsedataju wari issaukt: „Mana dwehsele ir behdu pilna, un mana dsihwiba ir tikusi klaht pee elles. Es tohpu peeskaitihst teem, kas dsikumä nogrimst; es esmu ka wihrs, kam spehka newaid. Es teem nomiruscheem esmu peeschkirts, it ka tee nokauti, kas kapä gul. Tu man esi lizis wisdsikafä bedre, tumfiba un dsikumos. Tawa bahrsiba man speesch, wifas Tawas bangas Tu man wirsu laidis.“ Un tu lihds ar Jjabu wari issaukt: „Tai deenai un naktei waijadseja pasust, eesch kuras es dsimis.“

Bet mihlais dehls, es tew peekohtdinaju, tawas dwehseles labad, nedari ta un neapgrehkojees tik gruhti pret sawu Maditaju. Ta ir masa leeta, labas deenas Deewam poklaufft; bet ari launas deenas mums wajjaga neschaubigi pee Wina turetees, jebfchu meh's ais behdahm un gruhtibahm nesinam, kur greestees. Kas to eewehro, tas ir Wina behrns. Gan Deews tew ta peemelejis, ka tu issamifchanai tuwu biji, gan tu nepeederejinekad pee teem besdeewigeem, bet tomehr, mihlais dehls, <sup>t</sup>ewnebuhs aismirft, ka pee wijahm leelahm peemefleschanahm Deews tomehr arween ir tas wisugudrais un scheligais Kungs un wis, ko Winsch dara, ir labi darihts, un beidsot ar weenu mums par labu nah, kaut meh's ari tuhli to nespehjam fapraft. Jo kas ir Wina padohma dewejs bijis! Wina zeti nau muhsu zeli. Gan Winsch tawu azu gaischumu panehmis, bet tawas dwehseles gaismu tew pametis; un kad tik eefsch dwehseles ir gaisch, lai tad ari deesin kahda tumfiba apstahj, tu tomehr sawu zelu atradisi.

Tapeh'z nesehrojees, ko nu eefahf'i un ka sawu muhschu wadisi. Tew wehl ir mahte un draugs, tee tewi tawa nelaim'e tapat un wehl wairak mihle, ne ka papreefsch; ar ilgofchanu gaidam us to brihdi, kur tu atkal pahrnahf'i, un tad tewi labpraht kohpsim un sawu beidsamo kumofu ar tewi dalisim.

Ari Stihni ta behdu fina lohti apbehdinaja. Gefahloht wina sawas firdsfahpes ne buht newareja walдитеes un teh-wam pahrmeta, ka winsch lihdsi wainigs esoh't pee tawas nelaimes, zaur to, ka tewi ar waru saldats aisdinis, un nu tu ka pasudis. Jo wina nu gan reds, ka no jums diweem pahris newaroh't buht; jo ko lai wina eefahf' ar aflu wihru? Tadeht wina likusees peerunatees, eet pee Zehkaba, un ap Mikeleem buhs kahsas.

„Luhgtu, lasat wehl reis scho weetu!“ Mahrtsch eefaujahs ar aissmakufchu balfi.

„Tadeht wina likusees peerunatees, eet pee Zehkaba, un ap Mikeleem buhs kahsas,“ kohpejs wehl reis lasija.

„Ap Mikeleem buhs kahsas!“ nurdeja allajs galwu noduhris.

„Wari tizeht, mihlais Mahrtsch, ka schis fohlis tai nabaga meitai nau wis weegls, bet ko lai wina eefahf? Ne ko nelihds pret dseloni laisht; un ari tew tani likteni japadohdahs. Dari mums drihs sinamu, kad tu tikfi atlaisis un kad tu zere mahja buht. Tawa weza mahte tik ko war to laiku sagaidiht, ka tewi waretu ar sawahm rohlahm apkampt, un fuhta tew tagad dauds labas deenas. Ari Stihne fweizina tewi, un leek tewi it ihpafchi luhgt, lai us winas nedusmojees; winai lohti schel peh'z tewis, un ta tewi nekad ne-aismirfischoh't.

Deewu luhgdams, lai winsch tewim tai gruhta pahrbau-difchanas laika gribetu klah't stahweht, paleeku joprobjam taws ustizams un tewi ka tehws mihle-dams draugs

#### Zakarias Buhneeks.

Mahrtsch tahs wehstules beigas nebija wair's eewehrojis; ka slihdanam winam aufis ruhza, un wina firds fahpes rau-stijahs, it ka flahpstofscham. Zau tuhkstofsch reis winsch few bij fajjees, ka lihds ar sawahm azihm ari sawu mihtako pasau-deschoht; bet nu, kad ta flaidra fina wina aufis atflaneja, winsch jutahs firdi jo fahpigi eewainoh'ts ne ka papreefsch. Wehl arweenu, lai gan masa, zeribas wehsmina wina firdi bij fpihdejusi, ka Stihne wehl winam ustizama palifschah't; winsch schahdu zeribu gan reisahm raufija pawifam no firds ismest, bet ta arweenu no jauna wina firdi iszehlahs un to wehl drohschinaja. Preefsch pasaul'es Stihne gan bij pareifi

darijusi, neweens winu tamdeht newareja smahdeht, ari ffoh-lotajs winu tamdeht nesmahdeja, un pat Mahrtsch newareja to winai pahrmest un winu par ne-ustizigu faukt, jo ari ustizibai ir sawas rohbeschas.

„Ko lai wina eefahf' ar aflu wihru?“ ta nelaimigajs weenumehr atgahdinajahs; winam pascham bij jafaka, ka tas ne mas winam nau eefpehjam's, reis prezetees, jo nespehja nei fewi paschu usturetees, kur tad nu wehl fewu. Bet ko lihdsija winam tahda atfihfchana? Jo flaidrati tam wis preefsch azihm stahdijahs, jo behdigaks winsch palika un ka nahwigas sahles winu mohzija tahs dohmas, ka Stihne tik ahtri winu atstahjusi un atkal tik ahtri Zehkaba fohlijusees; un wehl tahdam, ko ta agrak ne par azu galeem newarejusi eeredseht.

Wisfitalas behdas aflais atzerejahs tahs, kuru tas lihds fchim pa wisam bij aismirf's. Anninas peemina wina firdi atdfihwojahs; winas zeeschanas un mohlas wina deht, winsch tagad pilnigi faprata, jo ari winsch tagad bij baudijis, zil fahpigi tas ir, no mihtakahs tikl' astumtam; un jo nelaimigs jutahs Mahrtsch, jo winsch dohmaja, ka Annina ne-esoh't wis wehl tikdauds zeetufi, ka winam tagad jazeefsch, jo winas mihlestita pret winu esoh't lohti ahtri un no nejaufcha iszehlusees, un nebij tik dfti eespeedusees winas firdi, ka wina mihlestita pret Stihni. Winsch drihs tahdahm dohmahm padewahs, ka esoh't tas wisnelaimigakais zilweks pasaul'e, un liktens ihpafchi winu isredsejes, lai waretu ar wisu waru sawas dusmas pret winu isgahf't.

Schahdahm dohmahm padohdamees winsch pawifam sawa firdi samifa; eefsch wina un ap winu tapa nu wis lohti tumfch, un winsch eefahfka us to dohmaht, fewi pats nogalinatees. Deewabijafchanas dihglitis, kas ffohlas laika wina firdi bij dehsfih'ts un ko lihds fchim bija kohpis, ahtri pasuda no wina firds. Winsch jautajahs, kas gan winam waroh't leegt, tahdai dshwei galu dariht, kas winam schkita nepanesama esoh't; winsch beidsot us tahm dohmahm nahza, ka winam pilnigi taifniba, fewi nogalinatees, zaur to tad sawas mohlas nobeigfchoht. Winsch sawa nodohma pastahweja, un tik gudroja, ka jo labaki to waretu isdariht? Wismihtaki winsch buhtu few lohdi zaur galwu schahwees, schahdu nonahwefchanohs par jo labako preefsch saldata turedams; bet tam truhka eerohtfcha. Tad nahza us tahm dohmahm, pahar'tees, fagreesa palagu, ka striki, apstiprinaja tad pee lohga stenderes, un patlaban taifjahs walgu jau ap kaku likt, te newiloh't eenahza usraugs un to aiskaweja.

(Us preefschu wehl.)

#### Atbilda.

**A. S. n. — J.** Schlehrku nau nekahdu, fubteet it drohschi, ka tad redsefchu, ta katreis nemfchu. Red.

#### 1. Us Zelgawas-Rihgas dsel'zeta.

(II. kl. 1 rubl. 4 kap. un III. kl. 59 kap.)

No Zelgawas isbrauz pulst. 8. s. 10. 10. 4. 28. 11. 40.

#### 2. Us Zelgawas-Moschaitu dsel'zeta.

(II. kl. 2 rubl. 5 kap. un III. kl. 1 rubl. 40 kap.)

No Zelgawas isbrauz pulst.	2. 48	peh'z pusb.	un 8. 34	wal.
nobrauz <i>Muzé</i>	5. 7	"	10. 20	"
nobrauz <i>Moschaitós</i>	6. 38	"	11. 48	"
No <i>Moschaitéem</i> isbrauz pulst.	5. 33	no rih'ta un 8. 5	wal.	
<i>Muzés</i>	7. 13	"	9. 28	"
nobrauz <i>Zelgawá</i>	9. 50	"	11. 25	"

#### 3. Us Moschaitu-Keepajas dsel'zeta.

*Moschaitós* isbrauz pulst. 7. 45 wafará, nobrauz *Keepaja* 10. 33 wafará. *Keepaja* isbrauz pulst. 2. 23 peh'z pusb., „ *Moschaitós* 7. 11 wal.

Latw. Awifchu apgahdatajs: **J. W. Safranowicz.**



Maškawas apdrohščināšanas beedriba

# Zafor

uſnemahs apdrohščinaht pret kruſu wiſadus lauſu-  
angluſ par wiſlehtako premijas-maſſu Kursemes,  
Widſemes un Witepſkas gubernās.

General-agentſ Paul T. Scheluchin.

Kantorſ: Rihgā, Sinder-eelā № 29.

Pret

# ſkaidi zaur kruſu

apdrohščina

labibu, linuſ, kartofetuſ un wiſadaſ dahrſa ſakneſ, leelāſ un  
maſāſ druwāſ,

Kreewu kruſaſ: apdrohščināšanas beedr.,  
dibinata 1871. gadā,

un iſdohd wiſaſ ſlahtakaſ waijadſigaſ ſinaſ par to zaur ſawu  
general-agentu preekſch latweeſchu Widſemi un Kursemi  
Danl. Minuſ,

Rihgā, paſcha namā, Wehwereelā pee linu ſwareem.

Komifione preekſch eekſchſemes.

No augſtaſ waldibaſ atwehleſta

# ſchaujama pulwera

pahrdohſchana

pee

J. B. Becker.

Kantoris: Rihgā, maſahſ lehninu un leelaſ ſirgu-eelaſ ſtuhri Nr. 14.

Labſ degiſ ar labahm parabdſchanahm,  
kaſ no kartupeleem brandwihnu maht dedſinahi,  
war weetu dabuht ſumprawmuſſchā pee Bau-  
ſkaſ.

Teem, kaſ Rundahleſ Behtera tirgū  
aluſ un brandwihna bohdeſ  
griſ uſſteleht, buhſ trihſ nedelaſ preekſch  
ta tirguſ pee Rundahleſ muſſchawaldi-  
ſchanaſ peemeldeteeſ.

No zenureſ atwehlehtſ. Rihgā, 10. Juni 1874.

## Rihgobeedriba

ſwinehſ ſawuſ gada-ſwehtluſ 24. Juni — Zabna  
deenā — Rehtinā pee ſelgawaſ, ſkoblāſ rubinē un  
dahrſā, ar dſeadaſchānu, un weeſibaſ wakarū ar danzo-  
ſchānu. Geſahlfēeſ pulſſten 4. pehž launaga. Wakatā  
dahrſē buhſ ar daſchadabm uguntbm un lampabm  
uſſchlohtſ. Kaſ gribetu dalibu nemt, teel laipni uſ-  
luhgti.

Preekſchneeziſa.

Veel-Swehtēſ ſkoblāſ mahjā taps 23.  
Juni f. g.

## latw. teaters

ſſrahdbihtſ un pehž tam weeſibaſ wakarū noturehtſ.  
Geſahlfūmſ pulſſten 5. pehž puſd. Luwalaſ ſinaſ  
zaur programeem.

Preekſchneeziſa.

## 20 rubl. pateizib. maſſaſ

tam, kaſ ſkaidru ſinu dohd par to ſagto ſirgu tani naht  
no 25. uſ 26. Mai 1874. g. ſchlampēſ libiſchu  
ſaimneekam Kriſch Bauman. Sirgſ ir ar tahm ſlmehm:  
bruhſ ar lauſu peeri un baltaſhm pakalſch ſahjahn.  
8 gadu wežſ, 95 rubl. webrtibā.

Bezakt, kaſ ſawuſ behrnuſ ſelgawā griſ  
ſkoblā ſuhtiht, war pee manim, waj uſ ſawu jeb  
uſ manu koht kohtel dabuht; tāpat ari war pee  
manim jaunaſ meitaſ ſmaikū rohlaſ darbu  
un ſchuhſchanaſ mahziteeſ. Klahſtaſ ſinaſ  
war dabuht pee ſkoblotaſa ſeewald ſ., pretim  
paſteſ namam.

G. Schmidt. 3

Guldina

# ſuperſoſſatu

pahrdohd no ſehgera un nem apſtelleſchanaſ pretim uſ  
turymaku peeſtelleſchānu

Gottfr. Herrmaniſ ſelgawā,  
pee Dohbeleſ wahrteem.

Wiſadaſ forteſ

# jaunu ſilku

pahrdohd no ſehgera

Gottfr. Herrmaniſ ſelgawā,  
pee Dohbeleſ wahrteem.

B. Niemana grahmatuſ un atmendrukatawā  
ſeepejā nupat tiſa gatawa un wiſaſ grahmatuſ-pahr-  
dohſtawāſ dabunama ſehi grahmataſ:

Wohl kahdaſ druſzinaſ

preekſch

ſmeeklu mihtotajeem.

ſtohſchā wahlā eeſeeta maſſa 15 kav. f.

Nupat tiſa gatawa un wiſaſ grahmatuſ bohdeſ  
dabunama:

Pirma

Kreewu walodaſ mahziba

preekſch

Latweeſcheem.

Sarakitiſiſ J. Golotſow.  
1874.

Maſſa eeſeeta 40 kav. ſudr.

Nineta grahmataſ preekſch kreewu walodaſ eemahjiſ  
ſchanaſ buhſ no leelaſ palihdbiſbaſ. Wina ir ſiſte-  
matikſi ſahtabdiſta un mahzamoſ weegli eewed walo-  
daſ praſchanaſ. Gemahzijumuſ ari tublit teel praktikſi  
iſleetahtſ. Waram ſcho grahmatuſ no ſirdeſ wiſahm  
lauſſkohlāhm eewehleht.

Drukabhtſ pee J. B. Steffenbagen un dehla.

(Tē ſlaht peekſtumuſ: Waſnizaſ un ſkoblāſ ſinaſ.)